JOHNSON®

Klib

I Robot da cucina
ISTRUZIONI D'USO

GB Food processor
INSTRUCTIONS FOR USE

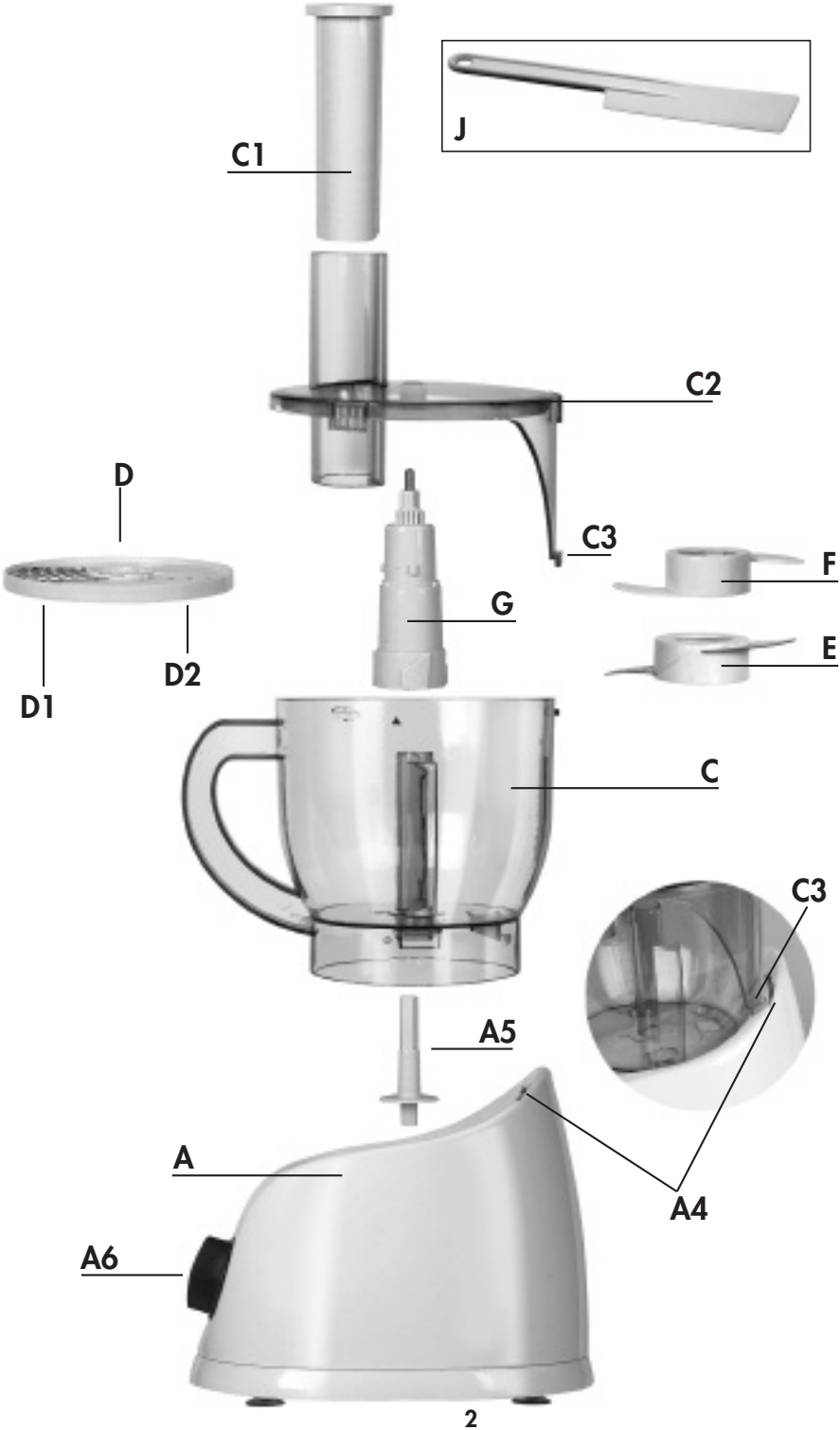
F Robot de cuisine
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

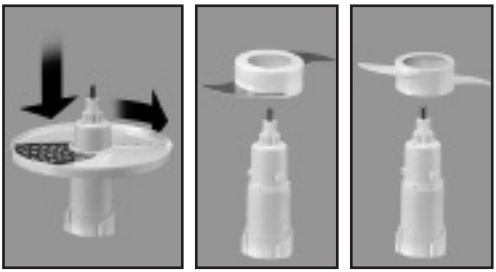
D Küchenmaschine
BEDIENUNGSANLEITUNG

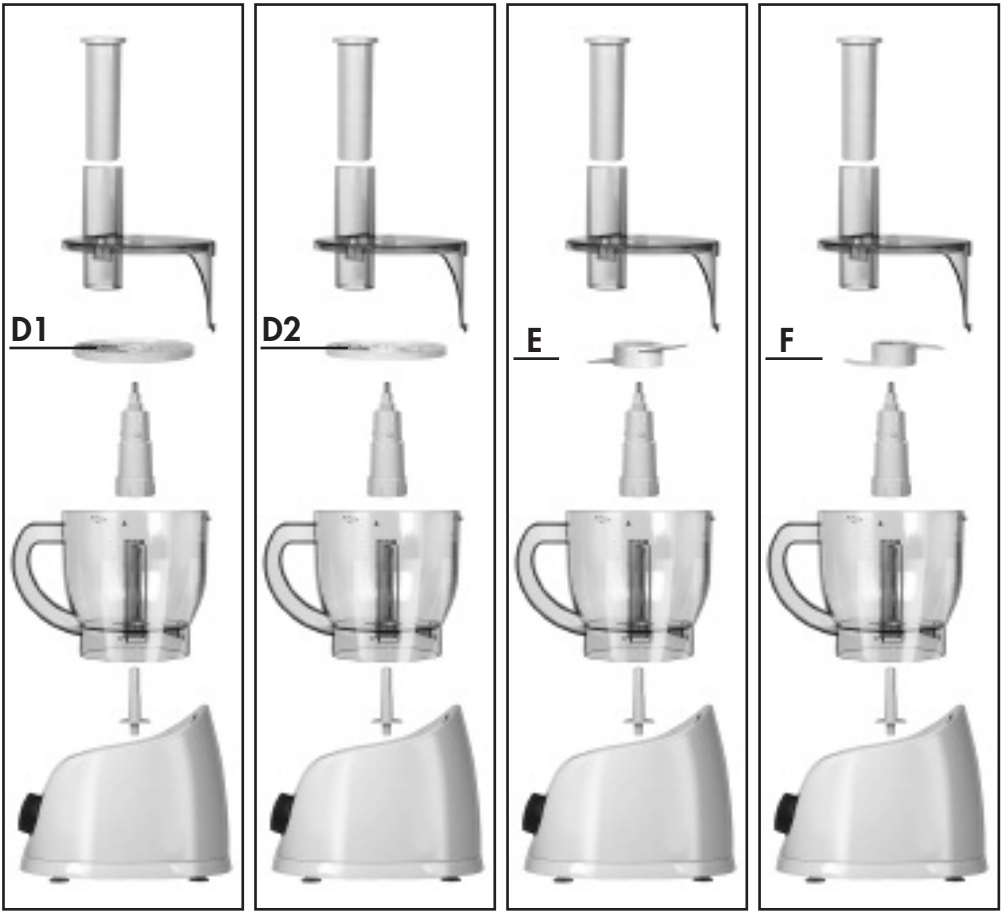
E Robot de cocina
INSTRUCCIONES DE USO

P Pocessador de alimentos
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

GR Μίξερ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ


J
C1
C2
D
C3
F
G
E
D1
D2
C
C3
A5
A
A4
A6





CE RoHS

230 V~ 50/60 Hz
600 W KB 1 min. max

I

AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

Questo apparecchio, adatto per il solo uso domestico, dovrà essere destinato solo alla funzione per il quale è stato espressamente concepito: la lavorazione di alimenti.
Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.
Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli.
L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile. La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.
Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.
Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.
In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento.
Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe.
Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica.
Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.
Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assicurarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente.
L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:
Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi. Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.
Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.
Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.
Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.
Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
Si raccomanda di tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini od incapaci e di non permetterne loro l'utilizzo.

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.
Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti.
In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata da personale qualificato.
In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.
Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.
Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.
Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.
• Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:
Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:
I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario

ATTENZIONE:
Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.
Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi di cibo, depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igenico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.

Il simbolo ▬ sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in
cui è stato acquistato il prodotto.

Avvertenze particolari

Non mettere mai l'unità del motore (A) in acqua o in lavastoviglie ma pulire semplicemente con un panno umido. La tazza (C) possono essere lavati in lavastoviglie o manualmente.
Porre particolare attenzione nel maneggiare le lame, specialmente durante la loro pulizia, perchè sono molto taglienti.
Non toccare mai parti in movimento.
Non usare liquidi bollenti per lavorare i cibi o per lavare apparecchio e accessori.
Per premere il cibo durante le fasi di lavorazione usare solo l'accessorio (C1). MAI utilizzare dita o altri utensili.
Non utilizzare la tazza (C) con gli accessori, senza alimenti al suo interno.
Non mescolare ingredienti duri o solidi con liquido.
Non prendere cibo dalla tazza quando le lame sono in movimento.

Per ragioni di sicurezza evitare operazioni di manutenzione da parte di persone non autorizzate.
Usare solo gli accessori forniti nella confezione.
Importante: l'apparecchio é dotato di un potente motore che può operare a 600 W non mantenerlo pertanto acceso in continuo per un tempo superiore a quello indicato e rispettare gli intervalli di pausa tra le successive lavorazioni.

MONTAGGIOEUTILIZZAZIONE
Prima d'assemblare e utilizzare l'apparecchio leggere la descrizione delle parti e degli accessori.

A Base-motore
A4 Fessura ove inserire il braccetto (C3) del coperchio della tazza
A5 Albero della tazza (asportabile)
A6 Selettore di accensione/spegnimento, controllo velocità e Pulse.

C Tazza
C1 Accessorio per premere
C2 Coperchio della tazza
C3 Braccetto di sicurezza

G Perno per accessori

D Disco (reversibile per 2 funzioni)
D1 Lama per grattugiare
D2 Lama per affettare

E Lame in metallo per tritare

F Accessorio con alette in plastica per mescolare, montare e amalgamare.

J Spatola

Uso della tazza (C)
- Assicurarsi che l'albero della tazza (A5) sia in posizione
- Posizionare la tazza (C) sulla base motore (A) in modo che i tre blocchetti attorno all'albero si inseriscano nelle rispettive sedi sotto la tazza.
- Montare l'accessorio più adatto alle lavorazioni previste secondo quanto indicato nelle sezioni:
DISCO (D) grattugia e affetta,
LAMA (E) tritatutto,
ACCESSORIO (F) mescola, monta, amalgama.
Scelto e montato l'accessorio, chiudere con il coperchio la tazza.
- Per posizionare il coperchio, centrarlo sul perno e ruotarlo in senso anti-orario così da bloccare le sue 3 scanalature sui 3 dentini della tazza. Porre attenzione che il braccetto di sicurezza (C3) si inserisca nella fessura della base motore (A4).

DISCO (D) grattugia e affetta,
Montare la tazza come spiegato nel capitolo "Uso della tazza (C)".
Inserire il perno (G) nel centro del disco reversibile (D).
Per grattugiare, il disco (D) deve presentare verso l'alto la lama grattugia (D1).
Per affettare, il disco (D) dovrà presentare verso l'alto la lama affetta (D2).
Far passare i 3 dentelli del perno nelle 3 scanalature del disco e successivamente ruotare disco e perno in sensi opposti fino a bloccarli saldamente.
Posizionare l'insieme disco+perno assemblati sull'albero della tazza (A5) e come precedentemente spiegato chiudere la tazza con il coperchio.
Introdurre gli alimenti nella tazza premendoli delicatamente verso la lama con l'accessorio premi alimenti (C1).
Non usare mai le dita o altri oggetti.
Avviare la rotazione del disco (D) ruotando il selettore (A6)
Terminata la lavorazione portare il selettore (A6) sulla posizione 0.
Ruotare il coperchio in senso orario quanto basta, per togliere il braccetto di sicurezza (C3) dalla fessura della base

motore (A4).
Appoggiare la tazza su un piano stabile prima di togliere completamente il coperchio e recuperare l'accessorio utilizzato.
Maneggiare con estrema cura le lame dell'accessorio utilizzato.
Versare l'alimento lavorato e lavare accuratamente accessori e tazza.

LAME (E) tritatutto
Montare la tazza come spiegato nel capitolo "Uso della tazza (C)".
Con molta attenzione togliere dalle lame (E) la protezione in plastica.
Inserire le lame (E) sul perno (G) spingendo fino in fondo, in modo che la base delle lame coincida con la base del perno,
Posizionare l'insieme lame+perno assemblati sull'albero della tazza (A5)
Mettere gli alimenti nella tazza e come precedentemente spiegato chiudere la tazza con il coperchio.
Avviare la rotazione delle lame ruotando il selettore (A6).
Terminata la lavorazione portare il selettore (A6) sulla posizione 0.
Ruotare il coperchio in senso orario, quanto basta per togliere il braccetto di sicurezza (C3) dalla fessura della base motore (A4).
Appoggiare la tazza su un piano stabile prima di togliere completamente il coperchio e recuperare l'accessorio utilizzato.
Maneggiare con estrema cura le lame dell'accessorio utilizzato.
Togliere l'alimento lavorato e lavare accuratamente accessori e tazza.

ACCESSORIO (F)
mescola, monta, amalgama.
Montare la tazza come spiegato nel capitolo "Uso della tazza (C)", inserire l'accessorio con alette in plastica mescola, monta e amalgama (F) sul perno (G) spingendo fino in fondo, in modo che la base di quest'ultimo coincida con la base del perno.
Posizionare l'insieme accessorio+perno assemblati sull'albero della tazza (A5)
Mettere gli alimenti nella tazza e come precedentemente spiegato chiudere la tazza con il coperchio.
Utilizzare solo ed esclusivamente per uova, chiare d'uova, creme, salse già pronte, maionese, crema di meringa.
Non utilizzare mai questo accessorio (F) per qualsiasi tipo di pasta, sia morbida che dura. Attivare la rotazione ruotando il selettore (A6)
Terminata la lavorazione portare il selettore (A6) sulla posizione 0.
Ruotare il coperchio in senso orario, quanto basta per togliere il braccetto di sicurezza (C3) dalla fessura della base motore (A4).
Appoggiare la tazza su un piano stabile prima di togliere completamente il coperchio e recuperare l'accessorio utilizzato.
Togliere l'alimento lavorato e lavare accuratamente accessori e tazza.

PULIZIA
IMPORTANTE: Non pulire la base, che ospita il motore, in acqua o in lavastoviglie, ma usare solamente un panno umido avendo preventivamente estratto la spina dalla presa elettrica.
IMPORTANTE: Maneggiare le lame con attenzione durante la pulizia in quanto sono estremamente affilate.
Pulizia della tazza e degli accessori.
Separare gli accessori dalla tazza.
Sciacquare coperchi, tazza e accessori sotto acqua corrente. Asciugare acccuratamente tutto prima di riporle.

GB

GENERAL SAFETY REQUIREMENTS
Carefully read the requirements in this manual an keep in a safe place.

It contains important instructions on the safety, use and future of your appliance.

This appliance is only for domestic use and must only to be used for the purpose it was specifically designed: to process food.
Any other use is considered improper and dangerous.
The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect and negligent use. The installation must be carried out according to the manufacturer's instructions. The manufacturer shall not be held responsible for any damages to people, animals or objects caused by incorrect installation.
The safety of the electrical equipment is only guaranteed if it is connected to an electrical installation equipped with a suitable earthing system in compliance with the current standards on electrical safety.
Do not leave parts of packaging (plastic bags, foam polystyrene, nails, etc) within reach of children or incapacitated people since they are potential sources of danger.
Before connecting the appliance, check that the technical data on the rating label corresponds to those of the main electricity network.
In case of incompatibility between the outlet and the plug, contact a qualified electrician for the necessary adjustments.
Do not use adaptors, multiple plugs and extension leads.
However, if absolutely necessary only use materials that conform to the current safety standards and that are compatible with the appliance and the main electricity network.
On using the appliance for the first time, remove any labels or protective sheets.
If the appliance is equipped with air inlets, make sure they are never blocked not even partially.

The use of any electrical appliance involves the observance of some fundamental rules. In particular:
Do not immerge the appliance in water and do not wet; do not use it near water, in the tub, washbasin or near other recipients with liquids. If the appliance should accidentally fall in water, DO NOT try to touch it but immediately disconnect the plug from the mains power.
Then bring it to an authorised service centre for the necessary controls.
During use, the appliance must be kept away from any inflammable objects or substances or explosives.
Do not touch the appliance with wet hands or feet.
Do not use the appliance with bare feet.
Do not pull on the power cord or on the appliance itself to disconnect the plug from the power outlet.
Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain…)
Keep the appliance out of reach of children or incapacitated people and do not let them use it.
Disconnect the plug from the power outlet when the appliance is not being used and before carrying out any cleaning or maintenance.

The power cord must be completely unwound to prevent it from overheating.
The power cord must be kept away from heat sources and/or sharp edges.
If power cord is damaged, have it replaced by qualified personnel.
Switch off and contact a qualified technician if the appliance should breakdown and/or not function properly.
Any tampering or interventions executed by unqualified people will cancel the guarantee.
Use a soft and non-abrasive cloth to clean the appliance.
When the appliance is unserviceable and must be eliminated, remove its cords and dispose of it at an authorised disposal centre in order to protect the environment.
• Warranty does not cover any glass parts of the product.

ATTENTION:
The damages of the power supply cord, originate by the wear aren't covered by guarantee; the repair will be in charge to the owner.

ATTENTION:
Warranty does not cover any plastic parts of the product

ATTENTION:
If the need should arise to take or send the appliance to an authorised service centre, make sure to clean all its parts thoroughly.
For hygienic purposes, the service centre shall reject appliances that are not perfectly clean on the outside or inside without making any controls or repairs.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Special safety requirements

Never place the motor section (A) in water or the dishwasher. Clean with a damp cloth.
The cup (C) can be washed in a dishwasher or by hand.
Take care when handling the blades, especially when cleaning, because they are very sharp.
Never touch the moving parts.
Do not use boiling water to process the food or to wash the appliance and accessories.
Use the accessory (C1) provided to press down the food during processing. NEVER use your fingers or other utensils. Do not use the cup (C) and accessories without food inside.
Do not mix hard or solid ingredients with liquids.
Do not try to remove food from the cup when the blades are moving.
For safety reasons, do not have the appliance serviced by unauthorised people.
Only use the accessories supplied in the package.
Important: The appliance comes with a powerful motor that can operate at 600W, therefore do not keep it running longer than the time recommended and respect the pauses between each processing.

ASSEMBLY AND USE

Read the description of the parts and accessories before assembling and using the appliance.

A Motor base

A4 Hole for inserting the arm (C3) of the cup lid

A5 Cup shaft (removable)

A6 ON/OFF, speed control and Pulse selector.

C Cup

C1 Accessory for pressing down food

C2 Cup lid

C3 Safety arm

G Accessory pin

D Disc (reversible for 2 functions)

D1 Grating blade

D2 Slicing blade

E Metal mincing blade

F Accessory with plastic wings for mixing, beating and amalgamating.

J Spatula

Using the cup (C)

- Make sure the shaft of the cup (A5) is positioned correctly

- Position the cup (C) on the motor base (A) so that the three small blocks around the shaft are inserted into the lodgings under the cup.

- Assemble the most appropriate accessory according to what is indicated in the sections:

DISC (D) grate and slice,

BLADE (E) mince,

ACCESSORY (F) mix, beat, amalgamate.

On selecting and assembling the most suitable accessory, place the lid on the cup.

- Position the lid by centring it on the pin and rotating in a counter clockwise direction. Block the three grooves on the lid onto the three teeth on the cup. Make sure the safety arm (C3) is inserted into the slot of the motor base (A4).

DISC (D) grate and slice,

Assemble the cup according to the instructions in the chapter "Using the Cup (C)".

Insert the pin (G) into the centre of the reversible disc (D).

To grate, the grating blade (D1) of the disc (D) must be facing upwards.

To slice, the slicing blade (D2) of the disc (D) must be facing upwards.

Let the three teeth of the pin enter the three grooves of the disc and then turn the disc and pin in opposite directions until they are securely locked into place.

Position the disc+pin assembled on the shaft of the cup (A5). Close the lid according to the instructions described above.

Introduce the food into the cup by delicately pressing it towards the blade with the food-pressing accessory (C1).

Never use your fingers or other objects.

Start rotating the disc (D) by turning the selector (A6)

On completion of the processing, place the selector (A6) on the "0" position.

Turn the lid in a clockwise direction to remove the safety arm (C3) from the slot of the motor base (A4).

Rest the cup on a stable surface before completely removing the lid and retrieve the accessory used.

Be careful when handling the blades of the accessory used.

Pour the processed food and thoroughly wash the accessories and cup.

BLADE (E) mince,

Assemble the cup according to the instructions in chapter "Using the Cup (C)".

Carefully remove the plastic protection from the blades (E).

Insert the blades (E) into the pin (G) by pushing downwards, so that the base of the blades coincide with the base of the pin.

Place the blade-pin assembled on the shaft of the cup (A5)
Place the food in the cup and replace the lid on the cup according to the instructions described above.
Start the rotation of the blades by turning the selector (A6).
On completion of the processing, place the selector (A6) on the "0" position.
Turn the lid in a clockwise direction to remove the safety arm (C3) from the slot of the motor base (A4).
Rest the cup on a stable surface before completely removing the lid and retrieving the accessory used.
Be careful when handling the blades of the accessory used.
Remove the processed food and thoroughly wash the accessories and cup.

ACCESSORY (F) mix, beat, amalgamate.
Assemble the cup as described in the chapter "Using the cut (C)", insert the accessory with the plastic wings for mixing, beating and amalgamating (F) on the pin (G) by pushing downwards, so that the base of the latter coincides with the base of the pin.
Position the accessory-pin assembled on the shaft of the cup (A5)
Place the food in the cup and place the lid on the cup according to the instructions described above.
Only to be used for eggs, egg whites, creams, ready-made sauces, mayonnaise, meringues. Never use this accessory (F) for any type of soft or hard dough.
Start the rotation by turning the selector (A6).
On completion of the processing, place the selector (A6) on the "0" position.
Turn the lid in a clockwise direction to remove the safety arm (C3) from the slot of the motor base (A4).
Rest the cup on a stable surface before completely removing the lid and retrieving the accessory used.
Remove the processed food and thoroughly wash the accessories and cup.

CLEANING
IMPORTANT: Do not wash the motor base in water or a dishwasher, but only use a damp cloth after disconnecting the power cord from the electricity outlet.
IMPORTANT: Carefully handle the blades during cleaning since they are extremely sharp.
Cleaning the jug and accessories.
Separate the accessories from the jug.
Rinse the lids, jug, cup and accessories under running water. Dry thoroughly before replacing.

F

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Conservez avec soin cette notice et lisez en attentivement les avertissements :
ils fournissent d'importantes indications au sujet de la sécurité et de l'utilisation immédiate et future de l'appareil.

Cet appareil, adapté à l'usage domestique, ne devra être destiné qu'à la fonction pour laquelle il a été expressément créé : la préparation des aliments.
Toute autre utilisation doit être considérée impropre et dangereuse.
Le constructeur ne peut être considéré responsable pour les éventuels dommages dérivant d'utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables. L'installation devra être effectuée selon les prescriptions du constructeur. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux et aux choses ; le constructeur ne peut pas en être considéré responsable. La sécurité des appareillages électriques n'est garantie que s'ils sont branchés à une installation électrique munie de mise à la terre conformément aux standards en vigueur en matière de sécurité électrique.
Les éléments d'emballage (sachets en plastique, clous, polystyrol expansé, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou des handicapés mentaux étant donné qu'ils s'agit de sources potentielle de danger.
Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données de la plaquette correspondent à celle du réseau de distribution électrique.
En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche, s'adresser à du personnel qualifié pour les opérations d'adaptations appropriées.
Ne pas utiliser d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges.
Si leur emploi devait être indispensable, n'utiliser que du matériel conforme aux normes de sécurité en vigueur et ayant des caractéristiques compatibles avec l'appareil et le réseau de distribution électrique.
Lors de la première utilisation de l'appareil, s'assurer d'avoir enlevé toute étiquette ou feuille de protection.
Si l'appareil est muni de prises d'air, s'assurer qu'elles ne soient jamais bouchées même partiellement.

L'utilisation de tout appareil électrique implique le respect de certaines règles fondamentales et en particulier :
Ne pas plonger dans l'eau ou mouiller l'appareil, ne pas l'utiliser près de l'eau, dans la baignoire, dans le lavabo ou à proximité d'un autre récipient avec des liquides. Si l'appareil devait tomber dans l'eau ou même seulement être mouillé, N'essayez PAS de le récupérer mais avant tout débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
Successivement le confier à un service d'assistance après-vente pour les contrôles nécessaires.
Pendant l'utilisation, l'appareil doit rester loin de tout objet ou substance inflammable ou explosive.
Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
Ne pas utiliser l'appareil pieds nus.
Ne pas tirer l'appareil ou le câble pour débrancher la fiche de la prise.
Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil).

On recommande de garder l'appareil hors de la portée des enfants ou des handicapés mentaux et ne pas les autoriser à l'utiliser.
Débrancher la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé et avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.
Le câble d'alimentation doit être déroulé sur toute sa longueur afin d'en éviter la surchauffe.
Le câble d'alimentation ne doit pas être approché de sources de chaleur et/ou surfaces coupantes.
Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être fait par du personnel qualifié.
En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et s'adresser à du personnel qualifié.
Les éventuelles manipulations ou interventions effectuées par du personnel non qualifié annulent les droits de garantie.
Pour nettoyer l'appareil n'utiliser qu'un chiffon humide et non abrasif.
Quand l'appareil est inutilisable et l'on veut le jeter, enlever les câbles et le remettre à une structure qualifiée à cet effet afin de ne pas contaminer la nature.
• Les parties en verre éventuellement présentes dan le produit ne sont pas couvertes par la garantie.

ATTENTION:
Les endommagements du câbles d'alimentation dérivant de l'usure ne sont pas couverts par la garantie; l'éventuelle réparation sera donc à la charge du propriétaire.

ATTENTION :
Les parties en plastique du produit ne sont pas couvertes par la garantie.

ATTENTION :
S'il est nécessaire d'amener ou d'expédier l'appareil au centre d'assistance agréé, nous recommandons de nettoyer soigneusement toutes ses parties.
Si l'appareil est sale, même légèrement, ou si des dépôts d'aliments, calcaires, de poussière ou autre s'y trouvent, à l'extérieur ou à l'intérieur: pour des raisons hygiéniques et sanitaires, le centre d'assistance refusera l'appareil sans même l'examiner.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avertissements particuliers

Ne jamais mettre l'unité du moteur (A) dans l'eau ou dans le lave-vaisselle mais la nettoyer simplement avec un chiffon humide. Le bol (C) peuvent être lavés au lave-vaisselle ou manuellement.
Faire particulièrement attention lors de la manipulation des lames, surtout pendant leur nettoyage, parce qu'elles sont très coupantes.
Ne jamais toucher les parties en mouvement.
Ne pas utiliser de liquides bouillants pour préparer les aliments ou pour laver l'appareil et les accessoires.

Pour presser les aliments pendant les phases de préparation, n'utiliser que l'accessoire (C1). NE JAMAIS utiliser les doigts ou d'autres outils. Ne pas utiliser le bol (C) avec les accessoires, sans aliments à l'intérieur.
Ne pas mélanger les ingrédients durs ou solides avec du liquide.
Ne pas prendre les aliments dans le bol pendant que les lames sont en mouvement.
Pour des raisons de sécurité éviter les opérations d'entretien de la part de personnes non autorisées.
N'utiliser que des accessoires fournis avec l'appareil.
Important : l'appareil est muni d'un puissant moteur qui peut opérer à 600 W, par conséquent ne pas le laisser allumé de manière continue pendant un temps supérieur au temps indiqué et respecter les temps de pause entre les préparations.

MONTAGE ET UTILISATION
Avant d'assembler et utiliser l'appareil, lire attentivement la description des parties et des accessoires.

A Base-moteur
A4 Fissure dans laquelle introduire l'ergot (C3) du couvercle du bol
A5 Arbre du bol (amovible)
A6 Sélecteur d'allumage/extinction, contrôle vitesse et " pulse " (marche intermittente).

C Bol
C1 Accessoire pour presser
C2 Couvercle du bol
C3 Ergot de sécurité

G Cheville pour accessoires

D Disque (réversible pour 2 fonctions)
D1 Lame à râper
D2 Lame à couper en tranches

E Lames en métal pour émincer

F Accessoire à ailettes en plastique pour mélanger, monter et amalgamer.

J Spatule

Emploi du bol (C)
- S'assurer que l'arbre du bol (A5) est en position
- Placer le bol (C) sur la base moteur (A) de manière à ce que les trois petits blocs autour de l'arbre s'enclenchent dans leurs sièges respectifs sous le bol.
- Monter l'accessoire le plus approprié aux préparations prévues selon ce qui est indiqué dans les sections :
DISQUE (D) râpe et coupe en tranches,
LAME (E) hache tout,
ACCESSOIRE (F) mélange, monte, amalgame.
Après avoir choisi et monté l'accessoire, fermer le couvercle du bol.
- Pour placer le couvercle, le centrer sur le pivot et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour bloquer ses 3 rainures sur les 3 dents du bol. Faire attention à ce que l'ergot de sécurité (C3) entre dans la fissure de la base moteur (A4).

DISQUE (D) râpe et coupe en tranches,
Monter le bol selon les indications du chapitre " Utilisation du bol (C) ".
Introduire le pivot (G) au centre du disque réversible (D).
Pour râper, le disque (D) doit avoir la lame râpeuse vers le haut (D 1).
Pour couper en tranches (D) il faudra mettre la lame coupeuse (D2) tournée vers le haut.
Faire passer les 3 dents du pivot dans les 3 rainures du disque et ensuite tourner le disque et le pivot en sens inverse jusqu'à bien les bloquer .
Placer l'ensemble disque+pivot sur l'arbre du bol (A5) et selon les indications précédentes, fermer le bol avec le couvercle.
Introduire les aliments dans le bol en les pressant délicatement vers la lame à l'aide de l'accessoire presse-aliments (C1).
Ne jamais utiliser les doigts ou d'autres objets.
Faire démarrer la rotation du disque (D) en tournant le sélecteur (A6).
À la fin de la préparation , amener le sélecteur (A6) sur la position 0.
Tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre, pour faire sortir l'ergot de sécurité (3) de la fissure de la base moteur (A4).

Poser le bol sur un plan stable avant d'enlever complètement le couvercle et récupérer l'accessoire utilisé.
Manipuler les lames de l'accessoire utilisé en faisant très attention.
Verser l'aliment préparé et laver soigneusement les accessoires et le bol.

LAMES (E) hache tout
Monter le bol selon les indications du chapitre " Utilisation du bol (C) ".
Enlever la protection en plastique des lames (E).
Introduire les lames (E) sur le pivot (G) en poussant à fond, de manière à faire coïncider la base des lames avec la base du pivot,
Placer l'ensemble lame+pivot assemblés sur l'arbre du bol (A5)
Mettre les aliments dans le bol et selon les indications précédentes fermer le bol avec le couvercle.
Faire démarrer la rotation des lames en tournant le sélecteur (A6).
À la fin de la préparation, amener le sélecteur (A6) sur la position 0.
Tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre, pour faire sortir l'ergot de sécurité (C3) de la fissure de la base moteur (A4).
Poser le bol sur un plan stable avant d'enlever complètement le couvercle et récupérer l'accessoire utilisé.
Manipuler les lames de l'accessoire utilisé en faisant très attention.
Enlever l'aliment préparé et laver soigneusement les accessoires et le bol.

ACCESSOIRE (F) mélange, monte, amalgame.
Monter le bol selon les indications du chapitre " Utilisation du bol (C) ", introduire l'accessoire à ailette en plastique pour mélanger, monter et amalgamer (F) sur le pivot (G) en poussant à fond, de manière à ce que la base de celui-ci coïncide avec la base du pivot.
Placer l'ensemble accessoire+pivot assemblés sur l'arbre du bol (A5)
Mettre les aliments dans le bol et selon les indications précédentes fermer le bol avec le couvercle.
N'utiliser que pour les oeufs, les blancs d'œufs, les crèmes, les sauces, la mayonnaise, la crème de meringue. Ne jamais utiliser cet accessoire (F) pour les pâtes qu'elles soient moelleuses ou dures.
Activer la rotation du disque en tournant le sélecteur (A6).
À la fin de la préparation, amener le sélecteur (A6) sur la position 0.
Tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre, pour faire sortir l'ergot de sécurité (C3) de la fissure de la base moteur (A4).
Poser le bol sur un plan stable avant d'enlever complètement le couvercle et récupérer l'accessoire utilisé.
Enlever l'aliment préparé et laver soigneusement les accessoires et le bol.

NETTOYAGE
IMPORTANT: Ne pas nettoyer la base qui contient le moteur avec de l'eau ou dans le lave-vaisselle mais utiliser uniquement un chiffon humide après avoir préalablement extrait la fiche de la prise électrique.
IMPORTANT: Manipuler les lames avec attention pendant le nettoyage étant donné qu'elles sont très affilées.
Nettoyage du bol et des accessoires.
Séparer les accessoires du bol. Rincer les couvercles, le bol et les accessoires sous l'eau courante. Les essuyer soigneusement avant de les ranger.

D

ALLGEMEINE HINWEISE

Das vorliegende Handbuch sorgfältig aufbewahren und alle Hinweise aufmerksam lesen;

sie liefern wichtige Angaben betreffend die Sicherheit, die sofortige und zukünftige Benutzung des Gerätes.

Dieses Gerät, das nur für den Hausgebrauch gedacht ist, darf nur zu den Zwecken benutzt werden, für die es ausdrücklich vorgesehen ist: Das Verarbeiten von Lebensmitteln.
Jede andere Benutzung ist als ungeeignet und gefährlich zu betrachten.
Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für eventuelle Schäden, die durch ungeeignete, falsche oder unvernünftige Benutzung entstehen. Die Installierung muss nach den Vorschriften des Herstellers erfolgen. Eine falsche Installierung kann Schäden an Personen, Tieren und Sachen verursachen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann. Die Sicherheit der Elektrogeräte ist nur gewährleistet, wenn diese an ein entsprechend geerdetes Netz angeschlossen sind, wie durch die heute gültigen Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte festgelegt ist.
Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Nägel, Schaumpolystyrol usw.) dürfen nicht Kindern oder Behinderten zugänglich aufbewahrt werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
Vor dem Anschliessen des Gerätes sollte sich vergewissert werden, dass die auf dem Schild angegebenen Daten denen des Stromnetzes entsprechen.
Sollten Steckdose und Stecker nicht zusammenpassen, muss für die notwendigen Anpassungsarbeiten Fachpersonal hinzugezogen werden.
Keine Adapter, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungen benutzen.
Sollte es für die Benutzung unvermeidbar sein, nur Material verwenden, das den gültigen Sicherheitsvorschriften entspricht und die Voraussetzung der Übereinstimmung zwischen Gerät und Stromnetz hat.
Bei der erstmaligen Benutzung des Gerätes sich vergewissern, dass alle Aufkleber und Schutzfolien entfernt worden sind.
Wenn das Gerät mit Luftansaugöffnungen versehen ist, dafür sorgen, dass diese auch nicht teilweise abgedichtet werden.

Die Benutzung jedes Elektrogerätes erfordert die Beachtung einiger Grundregeln, und insbesondere:
Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder nass werden lassen; nicht benutzen in der Nähe der Badewanne, des Waschbeckens oder eines anderen mit Flüssigkeit gefüllten Behälters. Sollte das Gerät ungewollt ins Wasser fallren, NICHT versuchen, es herauszunehmen, sondern unverzüglich den Stecker aus der Steckdose ziehen.
Anschliessend in eine Kundendienstwerkstatt bringen, um die notwendigen Kontrollen ausführen zu lassen.
Während der Benutzung muss das Gerät von jedem entflammbaren oder explosiven Gegenstand oder Substanz entfernt gehalten werden.
Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
Das Gerät nicht barfuss benutzen.
Zum Herausziehen des Steckers nicht an

dem Gerät oder dem Kabel ziehen.
Das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) ausgesetzt lassen.
Es wird empfohlen, das Gerät für Kinder oder Behinderte unzugänglich aufzubewahren nd diesen nicht die Benutzung zu erlauben.
Bei Nichtbenutzung des Gerätes und vor dem Ausführen irgendwelcher Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen.
Das Speisungskabel muss über die gesamte Länge abgewickelt sein, m dessen Überhitzung zu vermeiden.
Das Speisungskabel darf nicht in der Nähe von Hitzquellen und/oder scharfenkantigen Oberflächen verlaufen.
Im Falle eines beschädigten Kabels soll der Austausch durch qualifiziertes Personal erfolgen.
Im Falle eines Schadens und/oder eines gestörten Betriebes das Gerät abschalten und sich an Fachpersonal wenden.
Eventuelle Handhabungen oder Eingriffe, die von nicht qulifiziertem Personal ausgeführt wurden, führen zum Verfall des Garantierechts.
Zum Reinigen des Gerätes nur ein weiches Tuch und keine reibende Substanz verwenden.
Wenn sich das Gerät als nicht mehr benutzbar erweist und man es entsorgen möchte, die Kabel abnehmen und es durch ein qualifiziertes Unternehmen entsorgen lassen, um nicht die Umwelt zu belasten.
• Wenn in dem Produkt Teile aus Glas vorhanden sind, fallen diese nicht unter die Garantie.
ACHTUNG: Die aus Kunststoff hergestellten Teile des Produktes fallen nicht unter die Garantie.
ACHTUNG: Die durch Verschleiss verursachten Beschädigungen des Speisungskabels sind nicht in der Garantie enthalten; die eventuelle Reparatur geht daher zu Lasten des Eigentümers.
ACHTUNG: Sollte es notwendig sein, das Gerät zu einer Kundendienstwerkstatt bringen oder senden zu müssen, wird eine sorgfältige Reinigung aller Teile empfohlen.
Sollte das Gerät auch nur minimal verschmutzt oder verkrustet sein oder Ablagerungen von Speiseresten, Kalk, Staub oder anderes aufweisen; ob aussen oder innen, wird das Gerät vom Kundendienst ohne es zu prüfen aus hygienischen Gründen zurückgewiesen.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Besondere Hinweise

Niemals den Motorblock (A) in Wasser eintauchen oder in die Spülmaschine tun, sondern einfach mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Behälter (C) können in der Spülmaschine oder von Hand gewaschen werden.
Besondere Vorsicht bei der Handhabung der Messer, besonders während deren Reinigung, da sie sehr scharf sind.

Nie die sich bewegenden Teile berühren. Keine kochenden Flüssigkeiten zur Verarbeitung der Lebensmittel oder zum Reinigen von Gerät und Zubehör benutzen.
Um während der Verarbeitungsphasen die Lebensmittel zu schieben, nur das Zubehör (C1) benutzen. NIE die Finger oder andere Gegenstände verwenden.
Nicht den Behälter (C) mit dem Zubehör benutzen, ohne dass Lebensmittel darin enthalten sind.
Keine harten oder festen Zutaten mit flüssigen vermischen.
Keine Lebensmittel aus der Behälter nehmen, wenn sich die Messer bewegen.
Aus Sicherheitsgründen sind Wartungsarbeiten durch nicht qualifizierte Techniker zu vermeiden.
Nur die mitgelieferten Zubehörteile verwenden.
Wichtig: Das Gerät ist mit einem leistungsstarken Motor versehen, der bei 600 W arbeiten kann; daher nicht für eine längere Dauer eingeschaltet lassen als angegeben und die Pausen zwischen den anschliessenden Arbeitsgängen einhalten.

ZUSAMMENBAU UND BENUTZUNG

Vor dem Zusammenbau und der Benutzung des Gerätes die Beschreibung der Teile und des Zubehörs lesen.

A Motorblock
A4 Schlitz zum Einsetzen des Deckelarmes (C3) des Gefässes
A5 Welle des Gefässes (abnehmbar)
A6 Schalter ein/aus, Geschwindigkeitssteuerung und Pulse.

C Behälter
C1 Zubehör zum Stopfen
C2 Deckel des Behälters
C3 Sicherheitsarm

G Zapfen für Zubehör

D Scheibe (umdrehbar für 2 Funktionen)
D1 Messer zum Reiben
D2 Messer zum Schneiden

E Metallmesser zum Hacken

F Zubehör mit Flügeln zum Mischen, Aufschlagen und Vermengen.

J Spatel

Benutzung des Behälters (C)
- Sich vergewissern, dass die Welle des Behälters (A5) richtig in ihrer Position ist.
- Den Behälter (C) auf dem Motorblock (A) positionieren, so dass sich die drei Klauen um die Welle in die jeweiligen Sitze unter dem Behälter einschieben.
- Das für die vorgesehene Verarbeitung geeignete Zubehör montieren, so wie nachstehend angegeben ist:
SCHEIBE (D) zum Reiben und Schneiden,
MESSER (E) zum Hacken,
ZUBEHÖR (F) zum Mischen, Aufschlagen und Vermengen.
Ist das Zubehör gewählt, den Behälter mit dem Deckel verschliessen.
- Zum Positionieren des Deckels diesen auf den Zapfen aussetzen und in Gegenuhrzeigerrichtung drehen, um dessen 3 Nuten auf den 3 Zähnen des Behälters zu blockieren. Darauf achten, dass sich der Sicherheitsarm (C3) in den Schlitz des Motorblocks (A4) einschiebt.

SCHEIBE (D) zum Reiben und Schneiden,
Den Behälter wie in dem Kapitel "Benutzung des Behälters (C)" beschrieben montieren.
Den Zapfen (G) in die Mitte der umdrehbaren Scheibe (D) einsetzen.
Zum Reiben muss die Scheibe (D) das Reibmesser (D1) nach oben zeigend aufweisen.
Zum Schneiden muss die Scheibe (D) das Schneidmesser (D2) nach oben zeigend aufweisen.
Die 3 Zähne des Zapfens in die 3 Nuten der Scheibe einsetzen und anschliessend

die Scheibe und den Zapfen in entgegengesetzte Richtungen drehen, bis sie fest miteinander verbunden sind.
Die zusammengesetzte Gruppe Scheibe + Zapfen auf die Welle des Behälters (A5) setzen und wie vorstehend beschrieben den Behälter mit dem Deckel verschliessen.
Die Lebensmittel in den Behälter geben und mit dem Zubehör (C1) vorsichtig in Richtung des Messers drücken.
Niemals die Finger oder andere Gegenstände benutzen.
Die Scheibe (D) durch Drehen des Schalters (A6) zum Drehen bringen.
Nach Beendigung der Verarbeitung den Schalter (A6) wieder auf Position 0 stellen.
Den Deckel ausreichend in Uhrzeigerrichtung drehen, um den Sicherheitsarm (C3) aus dem Schlitz des Motorblockes (A4) zu nehmen.
Vor dem vollständigen Entfernen des Deckels den Behälter auf eine stabile Unterlage stellen und das verwendete Zubehör herausnehmen.
Die Messer des verwendeten Zubehörs vorsichtig handhaben.
Die verarbeiteten Lebensmittel herausnehmen und Zubehör und Behälter sorgfältig spülen.

MESSER (E) zum Hacken
Den Behälter wie in dem Kapitel "Benutzung des Behälters (C)" beschrieben montieren .
Sehr vorsichtig die Kunststoffabdeckung von den Messern (E) entfernen.
Die Messer (E) auf den Zapfen (G) setzen und ganz nach unten drücken, so dass die Basis der Messer mit der Basis des Zapfens übereinstimmt,
Die zusammengesetzte Gruppe Scheibe + Zapfen auf die Welle des Behälters (A5) setzen.
Die Lebensmittel in den Behälter geben und wie vorstehend beschrieben den Behälter mit dem Deckel verschliessen.
Durch Drehen des Schalter (A6) die Messer zum Drehen bringen.
Nach Beendigung der Verarbeitung den Schalter (A6) wieder auf Position 0 stellen.
Den Deckel ausreichend in Uhrzeigerrichtung drehen, um den Sicherheitsarm (C3) aus dem Schlitz des Motorblockes (A4) zu nehmen.
Vor dem vollständigen Entfernen des Deckels den Behälter auf eine stabile Unterlage stellen und das verwendete Zubehör herausnehmen.
Die Messer des verwendeten Zubehörs vorsichtig handhaben.
Die verarbeiteten Lebensmittel herausnehmen und Zubehör und Behälter sorgfältig spülen.

ZUBEHÖR (F) zum Mischen, Aufschlagen und Vermengen.
Den Behälter wie in dem Kapitel "Benutzung des Behälter (C)" beschrieben montieren, das Zubehör mit den Kunststoffflügeln zum Mischen, Aufschlagen und Vermengen (F) auf den Zapfen (G) setzen und dabei ganz nach unten drücken, so dass die Basis von letzterem mit der Basis des Zapfens übereinstimmt.
Ie zusammengesetzte Gruppe Zubehör + Zapfen auf der Welle des Behälters (A5) positionieren.
Die Lebensmittel in den Behälter geben und diese wie vorher beschrieben mit dem Deckel verschliessen.
Ausschliesslich für Eier, Eiweiss, Cremes, fertile Sossen, Majonaise, Eiercremes benutzen. Dieses Zubehör (F) niemals für irgendeine Teigart, ob flüssig oder fest, verwenden.
Durch Drehen des Schalters (A6) zum Drehen bringen.

Nach Beendigung der Verarbeitung den Schalter (A6) wieder auf Position 0 stellen. Den Deckel ausreichend in Uhrzeigerrichtung drehen, um den Sicherheitsarm (C3) aus dem Schlitz des Motorblockes (A4) zu nehmen.
Vor dem vollständigen Entfernen des Deckels den Behälter auf eine stabile Unterlage stellen und das verwendete Zubehör herausnehmen.
Die verarbeiteten Lebensmittel herausnehmen und Zubehör und Behälter sorgfältig spülen.

REINIGUNG

WICHTIG: Den Motorblock nicht in Wasser oder in der Spülmaschine waschen, sondern nur ein feuchtes Tuch verwenden, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.

WICHTIG: Bei der Reinigung die Messer vorsichtig handhaben, da sie ausgesprochen scharf sind.

Reinigung des Behälters und des Zubehörs:

Das Zubehör von dem Behälter trennen. Deckel, Behälter und Zubehör unter fliessendem Wasser spülen. Vor dem Aufbewahren sorgfältig abtrocknen.

E

ADVERTENCIAS GENERALES

Conserve con cuidado el presente manual y lea atentamente las advertencias;

Estas suplen importantes indicaciones referentes a la seguridad, el uso inmediato y futuro del aparato.

Este aparato, idóneo solo para el uso doméstico, debe ser destinado solo a la función para la cual ha sido expresamente concebido: la elaboración de alimentos.
Cualquier otro uso es de considerarse impropio y peligroso.
El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños derivantes de usos impropios, erróneos e irracionales. La instalación deberá ser efectuada según las prescripciones del constructor. Una errónea instalación puede causar daños a personas, animales, cosas, el constructor no puede ser retenido responsable. La seguridad de los aparatos eléctricos está garantizada solo si estos son conectados a una instalación eléctrica provisto de idónea puesta a tierra según cuanto establecido por los actuales estándares vigentes en materia de seguridad eléctrica.
Los elementos del empaque (saco de plástica, clavos, poliéster expansivo, etc.) no deben ser dejados al alcance de niños o incapaces ya que representan potenciales fuentes de peligro.
Antes de conectar el aparato asegúrese que los datos de la placa se correspondan a aquellos de la red de distribución eléctrica.
En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe diríjase a personal calificado para las necesarias operaciones de adecuación.
No utilice adaptadores, tomas múltiples y / o extensiones.
Si el uso de una de estas fuese indispensable utilice exclusivamente material conforme a las vigentes normas de seguridad y que cumplan los requisitos de compatibilidad con el aparato y red de distribución eléctrica.
Al utilizar el aparato por primera vez, asegúrese de haber retirado cada etiqueta o papel de protección.
Si el aparato está dotado de toma de aire, asegúrese que no venga nunca obstruida ni siquiera parcialmente.

El uso de cualquier aparato eléctrico comporta la observación de algunas reglas fundamentales y en particular:
No sumerja o bañe el aparato; no lo use cercano a agua, en la ducha, en el lavamanos o en cercanía de otros recipientes con líquidos. En caso de que el aparato cayese accidentalmente en agua NO trate de recuperarlo sin antes de nada retirar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
Sucesivamente llévelo a un centro de asistencia calificado para los necesarios controles.
Durante el uso, el aparato debe permanecer lejanos de cualquier objeto o sustancia inflamable o explosiva.
No toque el aparato con las manos bañadas o húmidas.
No use el aparato con pies descalzos.
No tire del aparato o del cable para desconectar el enchufe de la toma de cor-

riente.
No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol).
Se recomienda mantener el aparato fuera del alcance de niños o incapaces y no les permita a ellos su empleo.
Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no viene utilizado y antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
El cable de alimentación debe ser desenrollado por todo su largo a fin de evitar el sobrecalentamiento.
El cable de alimentación no debe ser avecinado a fuentes de calor y / o superficies cortante.
En caso de cable de alimentación dañado, proceda a la sustitución que debe ser efectuada por personal calificado.
En caso de daño y / o mal funcionamiento apague el aparato y diríjase a personal calificado.
Eventuales maniobras o intervenciones efectuadas por personal no calificado hacen decaer los derechos de garantía.
Para limpiar el aparato use solo un paño suave y no abrasivo.
Cuando el aparato, resulta inutilizable y se desee eliminarlo, corte los cables y bótelo a través de un ente calificado a fin de no contaminar el ambiente.
• Si en el producto hay partes en vidrio, estas no están cubiertas por la garantía.
ATENCION:
Las partes plásticas del producto no están cubiertas por la garantía.
ATENCION:
Los daños del cable de alimentación, derivados del uso no son cubiertos por la garantía; eventuales reparaciones serán por lo tanto a cargo del propietario
ATENCION:
Si fuese necesario llevar o transportar el aparato al centro asistencia autorizado, se recomienda limpiarlo cuidadosamente en todas sus partes.
Si el aparato estuviese sucio o con costra o presenta depósitos de alimento, depósitos calcáreos, depósitos de polvo u otros; externa o internamente: por motivos higiénico-sanitarios, el centro de asistencia devolverá el aparato mismo sin verificarlo.

El símbolo sobre el producto o sobre la confección indica que el producto no debe ser considerado como un normal desecho doméstico, sino que debe ser llevado al punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Procediendo a deschar este producto en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el ambiente y para la salud, que pudiesen derivar de un descho inadecuado del producto. Para informaciones mas detalladas sobre el reciclaje de este producto, contacte la oficina comunal, el servicio local de desecho de desperdicios o el negocio en el cual ha sido comprado el producto.

Advertencias particulares

No sumerja nunca la unidad del motor (A) en agua o en máquina lavaplatos sino limpie simplemente con un paño húmedo. La taza (C) pueden ser lavadas en máquina lavaplatos o manualmente.
Preste particular atención al manejar las cuchillas, especialmente durante su limpieza, ya que son muy cortantes.
No toque nunca las partes en movimiento.
No use líquidos hirvientes para elaborar los alimentos o para lavar aparato y accesorios.
Para tomar los alimentos durante las fases de elaboración use solo el accesorio (C1).
NUNCA utilice los dedos u otros utensilios.

No utilice la taza (C) con los accesorios, sin alimentos en su interior.
No mezcle ingredientes duros o sólidos con líquido.
No tome alimento de la taza cuando las cuchillas estáan en movimiento.
Por razones de seguridad evite operaciones de mantenimiento por parte de personas no autorizadas.
Use solo los accesorios suplidos en la confección.
Importante: El aparato está provisto de un potente motor que puede operar a 600 W no lo mantenga por lo tanto encendido en contínuo por un tiempo superior a aquel indicato y respete los intervalos de pausa entre las sucesivas elaboraciones.

MONTAJE Y USO

Antes de ensamblar y utilizar el aparato lea la descripción de las partes y de los accesorios.

A Base-motor
A4 Fisura donde se introduce el brazo (C3) de la cubierta de la taza
A5 Arbol de la taza (desmontable)
A6 Selector de encendido/apagado, control velocidad y Pulsos.
C Taza
C1 Accesorio para presionar
C2 Cubierta de la taza
C3 Brazo de seguridad
G Perno para accesorios
D Disco (reversible para 2 funciones)
D1 Cuchilla para espolvorear
D2 Cuchilla para rebanar
E Cuchilla en metal para moler
F Accesorio con aletas en plástico para mezclar, montar y amalgamar.
J Espátola

Uso de la taza (C)

- Asegúrese que el árbol de la taza (A5) esté en posición
- Coloque la taza (C) sobre la base motor (A) de modo que los tres bloques alrededor del árbol se introduzcan en las respectivas sedes debajos de la taza.
- Monte el accesorio más idóneo a la elaboración prevista según cuanto indicado en las secciones:
DISCO (D) espolvorea y rebana,
CUCHILLA (E) muele todo,
ACCESORIO (F) mezcla, monta, amalgama.
Seleccionado y montado el accesorio, cierre con la cubierta la taza.
- Para posicionar la cubierta, centrarlo sobre el perno y rotarlo en sentido antes-horario a fin de bloquear sus 3 canales sobre sus 3 dientes de la taza. Preste atención que el brazo de seguridad (C3) se introduzca en la fisura de la base motor (A4).

DISCO (D) espolvorea y rebana,

Monte la taza como explicado en el capítulo "Uso de la taza (C)".
Introduzca el perno (G) en el centro del disco reversible (D).
Para espolvorear, el disco (D) debe presentar hacia lo alto la cuchilla de espolvorear (D1).
Para rebanar, el disco (D) deberá presentar hacia lo alto la cuchilla de rebanar (D2).
Para pasar los 3 dientes del perno en los 3 canales del disco y sucesivamente rote el disco y perno en sentido opuesto hasta bloquearlos fuertemente.
Posicione el conjunto disco+perno ensamblados sobre el árbol de la taza (A5) y como precedentemente explicado cierre la taza con la cubierta.
Introduzca los alimentos en la taza presionándolos delicadamente hacia la cuchilla con el accesorio para presionar los alimentos (C1).

No use nunca los dedos u otros objetos.
Inicie la rotación del disco (D) rotando el selector (A6)
Terminada la elaboración lleve el selector (A6) sobre la posición 0.
Rote la cubierta en sentido horario cuanto pueda, para retirar el brazo de seguridad (C3) de la fisura de la base motor (A4).
Apoye la taza sobre una superficie estable antes de retirar completamente la cubierta y recupere el accesorio utilizado.
Maneje con extremo cuidado las cuchillas del accesorio utilizado.
Deposite el alimento elaborado y lave cuidadosamente accesorios y taza.

CUCHILLA (E) muele todo
Monte la taza como explicado en l capítulo "Uso de la taza (C)".
Con mucha atención retire de las cuchillas (E) la protección en plástico.
Introduzca las cuchillas (E) sobre el perno (G) empujando hasta el fondo, de modo que la base de las cuchillas coincida con la base del perno,
Posicione el conjunto cuchillas + perno ensamblados sobre el árbol de la taza (A5)
Introduzca los alimentos en la taza y como precedentemente explicado cierre la taza con la cubierta.
Inicie la rotación de las cuchilla rotando el selector (A6).
Terminada la elaboración lleve el selector (A6) sobre la posición 0.
Rote la cubierta en sentido horario, cuanto sea necesario para retirar el brazo de seguridad (C3) de la fisura de la base motor (A4).
Appoggiare la tazza su un piano stabile prima di togliere completamente il coperchio e recuperare l'accessorio utilizzato.
Maneje con extremo cuidado las cuchillas del accesorio utilizado.
Retire el alimento elaborado y lave cuidadosamente accesorios y taza.

ACCESORIO (F)
mezcla, monta, amalgama.
Montar la taza como explicado en el capítulo "Uso de la taza (C)", introduzca el accesorio con aletas en plástico mezcla, monta y amalgama (F) sobre el perno (G) presionando hasta el fondo, de modo que la base de este último coincida con la base del perno.
Posicione el conjunto accesorio+perno ensamblado sobre el árbol de la taza (A5)
Introduzca los alimentos en la taza y como precedentemente explicado cierre la taza con la cubierta.
Utilizarlo solo y exclusivamente para huevos, clara de huevos, cremas, salsas ya listas, mayonesa, crema de merengue.
No utilizar nunca este accesorio (F) para cualquier tipo de pasta, ya sea suave que dura.
Activar la rotación rotando el selector (A6)
Terminada la elaboración lleve el selector (A6) sobre la posición 0.
Rote la cubierta en sentido horario, cuanto sea necesario para retirar el brazo de seguridad (C3) de la fisura de la base motor (A4).
Apoye la taza sobre una superficie estable antes de retirar completamente la cubierta y recupere el accesorio utilizado.
Retire el alimento elaborado y lave cuidadosamente accesorios y taza.

LIMPIEZA

IMPORTANTE: No limpie la base, que ospeda el motor, en agua o en máquina lavaplatos, sino use solamente un paño húmedo habiendo previamente extraido el enchufe de la toma de corriente eléctrica.

IMPORTANTE: Maneje las cuchillas con cuidado durante la limpieza en cuanto son extremadamente afiladas.

Limpieza de la taza y de los accesorios. Separar los accesorios de la taza. Enjuague la cubierta, taza y accesorios debajo del agua corriente. Seque cuidadosamente todo antes de reposicionarlos."

P

AVISOS GERAIS

Guardar com cuidado o presente manual e ler os avisos com atenção;
os mesmos fornecem indicações importantes relativas à segurança,
ao uso imediato e futuro do aparelho.

Este aparelho, apropriado somente para o uso doméstico, deverá ser destinado apenas para a função para a qual foi expressamente projetado: o processamento de alimentos.
Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e perigoso.
O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de uso impróprio, errados e irracionais. A instalação deverá ser efetuada de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação errada pode causar danos a pessoas, animais, coisas, o fabricante não pode ser considerado responsável. A segurança das aparelhagens elétricas é garantida somente se estas são ligadas a uma instalação elétrica com uma ligação de terra idônea de acordo com quanto estabelecido pelos padrões atuais vigentes em matéria de segurança elétrica.
Os elementos da embalagem (sacos de plástico, pregos, isopor, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças ou incapazes porque representam fontes potenciais de perigo.
Antes de ligar o aparelho verificar que os dados da placa sejam correspondentes àqueles da rede de abastecimento elétrico.
No caso de incompatibilidade entre a tomada e o plugue chamar pessoal especializado para as operações necessárias de adaptação.
Não devem ser utilizados adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões.
Se porventura o seu uso for indispensável, utilizar exclusivamente material conforme às normas vigentes de segurança e como os requisitos de compatibilidade com aparelho e rede de abastecimento elétrico.
Ao utilizar o aparelho pela primeira vez, certificar-se de ter removido todas as etiquetas ou folha de proteção.
Se o aparelho for dotado de tomadas de ar, certificar-se que nunca sejam obstruídas nem mesmo parcialmente.

O uso de qualquer aparelho elétrico implica na observação de algumas regras fundamentais e sobretudo:
Não mergulhar ou molhar o aparelho; não usá-lo próximo de água, na banheira, no lavatório ou próximo de outro recipiente com líquidos. Se o aparelho cair acidentalmente na água, NÃO tentar tirá-lo fora mas deve-se extrair imediatamente o plugue da tomada de corrente.
A seguir levá-lo num centro de assistência qualificado para os controles necessários.
Durante o uso, o aparelho deve ficar longe de qualquer objeto ou substância inflamável ou explosiva.
Não tocar o aparelho com mãos molhadas ou úmidas.
Não usar o aparelho com pés descalços.
Não puxar o aparelho ou o fio para desligar o plugue da tomada.
Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol).
Recomenda-se de manter o aparelho longe do alcance de crianças ou incapazes e não deixar que os mesmos o utili-

zem.
Desligar o plugue da tomada de corrente quando o aparelho não for utilizado e antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.
O fio de alimentação deve ser desenrolado ao longo de todo o seu comprimento a fim de evitar o seu superaquecimento.
O fio de alimentação não deve ser aproximado a fontes de calor e/ou superfícies que cortam.
No caso de fio de alimentação danificado, providenciar à substituição que deve ser efetuada por pessoal qualificado.
No caso de avaria e/ou funcionamento irregular desligar o aparelho e procurar pessoal especializado.
No caso em que o aparelho for aberto ou com intervenções efetuadas por pessoal não especializado os direitos de garantia serão cancelados.
Para limpar o aparelho usar somente um pano macio e não abrasivo.
Quando o aparelho ficar inutilizável e se deseja eliminá-lo, remover os fios e eliminar o mesmo junto a uma empresa especializada a fim de não contaminar o ambiente.
• Se houver partes de vidro no produto, estas não são cobertas pela garantia
ATENÇÃO:
As partes de plástico do produto não são cobertas pela garantia.
ATENÇÃO:
Os danos do cabo de alimentação, decorrentes do desgaste não são cobertos pela garantia; portanto, a eventual reparação será a cargo do proprietário.
ATENÇÃO:
Se for necessário levar ou despachar o aparelho ao centro de assistência autorizado, recomenda-se de limpar o mesmo cuidadosamente em todas as suas partes. Se o aparelho estiver mesmo que minimamente sujo ou incrustado ou apresentar depósitos de comida, depósitos calcários, depósitos de poeira ou outro; na parte externa ou interna: por motivos higiênico-sanitários, o centro de assistência recusará o aparelho sem verificálo.

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.
Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto.
Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Avisos importantes

A unidade do motor (A) nunca deve ser colocada na água ou na lava-louças, deve ser limpa apenas com um pano úmido. A tigela (C) podem ser lavados na lava-louças ou a mão.
Prestar atenção especial ao manusear as lâminas, sobretudo durante a sua limpeza, porque são muito afiadas.
Não tocar partes em movimento.
Não usar líquidos ferventes para processar os alimentos ou para lavar o aparelho e os acessórios.
Para apertar o alimento durante as fases de processamento usar somente o acessório (C1). Não utilizar nunca os dedos ou outros utensílios.

Não utilizar a tigela (C) com os acessórios, sem que haja alimentos dentro do mesmo.
Não misturar ingredientes duros ou sólidos com líquido.
Não pegar alimento da tigela quando as lâminas estão em movimento.
Por motivos de segurança evitar operações de manutenção por parte de pessoas não autorizadas.
Usar somente os acessórios fornecidos na embalagem.
Importante: o aparelho é dotado de um motor potente que pode funcionar com 600 W, portanto, não deve ser mantido ligado em contínuo durante um tempo superior àquele indicado e respeitas os intervalos de pausa entre os processamentos sucessivos.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

Antes de montar e utilizar o aparelho deve ser lida a descrição das partes e dos acessórios.

A Base-motor
A4 Fenda para introduzir a alça (C3) da tampa da tigela
A5 Eixo da tigela (removível)
A6 Seletor liga/desliga, controle de velocidade e Pulso.

C Tigela
C1 Acessório para comprimir
C2 Tampa da tigela
C3 Alça de segurança

G Pino para acessórios

D Disco (reversível para 2 funções)
D1 Lâmina para ralar
D2 Lâmina para fatiar

E Lâminas de metal para triturar

F Acessório com abas de plástico para misturar, montar, amalgamar.

J Espátula

Uso da tigela (C)
- Certificar-se que o eixo da tigela (A5) esteja na posição.
- Posicionar a tigela (C) na base do motor (A) de maneira que os três bloqueadores ao redor do eixo se introduzam nos respectivos alojamentos embaixo da tigela.
- Montar o acessório mais apropriado aos processamentos previstos segundo quanto indicado nos itens:
DISCO (D) rala e fatia,
LÂMINA (E) trituradora,
ACESSÓRIO (F) mistura, monta, amalgama.
Escolhido e montado o acessório, fechar a tigela com a tampa.
- Para posicionar a tampa, centralizá-la no eixo e virar no sentido anti-horário para travar os seus 3 canaletes nos 3 dentes da tigela. Prestar atenção que a alça de segurança (C3) se introduza na fenda da base do motor (A4).

DISCO (D) rala e fatia.
Montar a tigela conforme explicado no capítulo "Uso da tigela (C)".
Introduzir o pino (G) no centro do disco reversível (D).
Para ralar, o disco (D) deve apresentar para cima a lâmina para ralar (D1).
Para fatiar, o disco (D) deverá estar com a lâmina de fatiar (D2) para cima.
Fazer passar os 3 dentes do pino nos 3 canaletes do disco e a seguir virar o disco e o pino em sentidos contrários até travá-los firmemente.
Posicionar o conjunto disco+pino montados no eixo da tigela (A5) e conforme explicado anteriormente fechar a tigela com a tampa.
Introduzir os alimentos na tigela apertando-os delicadamente na direção da lâmina com o acessório de comprimir os alimentos (C1)

. Nunca devem ser usados os dedos ou outros objetos.
Acionar a rotação do disco (D) virando o seletor (A6)
Terminado o processamento colocar o seletor (A6) na posição 0.
Virar a tampa no sentido horário o suficiente para remover a alça de segurança (C3) da fenda da base do motor (A4).
Apoiar a tigela sobre uma superfície estável antes de remover totalmente a tampa e recuperar o acessório utilizado.
Manusear as facas do acessório utilizado com muito cuidado.
Verter o alimento processado e lavar os acessórios e a tigela muito bem.

Lâminas (E) de triturar

Montar a tigela conforme explicado no capítulo "Uso da tigela (C)".
Remover com muito cuidado a proteção de plástico das lâminas (E)
Introduzir as lâminas (E) no pino (G) empurrando até o fundo, de maneira que a base das lâminas coincida com a base do pino.
Posicionar o conjunto lâminas+pino montado no eixo da tigela (A5)
Colocar os alimentos na tigela e como explicado anteriormente fechar a tigela com a tampa.
Acionar a rotação das lâminas virando o seletor (A6).
Terminado o processamento colocar o seletor (A6) na posição 0.
Virar a tampa no sentido horário o suficiente para remover a alça de segurança (C3) da fenda da base do motor (A4).
Apoiar a tigela sobre uma superfície estável antes de remover totalmente a tampa e recuperar o acessório utilizado.
Manusear as facas do acessório utilizado com muito cuidado.
Retirar o alimento processado e lavar os acessórios e a tigela muito bem.

ACESSÓRIO (F)

mistura, monta, amalgama.

Montar a tigela conforme explicado no capítulo "Uso da tigela (C)", introduzir o acessório com abas de plástico de misturar, montar, amalgamar (F) no pino (G) empurrando até o fundo, de maneira que a base do mesmo coincida com a base do pino.
Posicionar o conjunto acessório+pino montado no eixo da tigela (A5)
Colocar os alimentos na tigela e como explicado anteriormente fechar a tigela com a tampa.
Utilizar somente e exclusivamente para ovos, claras de ovos, cremes, molhos já prontos, maionese, creme de suspiro. Este acessório (F) nunca deve ser utilizado para qualquer tipo de massa, tanto macia quanto dura.
Acionar a rotação virando o seletor (A6).
Terminado o processamento colocar o seletor (A6) na posição 0.
Virar a tampa no sentido horário o suficiente para remover a alça de segurança (C3) da fenda da base do motor (A4).
Apoiar a tigela sobre uma superfície estável antes de remover totalmente a tampa e recuperar o acessório utilizado.
Retirar o alimento processado e lavar os acessórios e a tigela muito bem.

LIMPEZA

IMPORTANTE: Não limpar a base que aloja o motor, com água ou na lava-louças, deve-se usar somente um pano úmido tendo removido previamente o plugue da tomada elétrica.
IMPORTANTE: Manusear as lâminas com cuidado durante a limpeza porque são muito afiadas.
Limpeza da tigela e dos acessórios.
Separar os acessórios da tigela. Enxaguar tampas, jarra, e acessórios sob água corrente. Secar muito bem tudo antes de guardar.

GR

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Φυλάξτε σε ασφαλές μέρος το παρόν εγχειρίδιο και διαβάστε προσεχτικά τις προειδοποιήσεις: αναφέρονται σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, την άμεση και τη μελλοντική χρήση της συσκευής.

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την χρήση που προορίζεται: την επεξεργασία τροφίμων.

Οποιαδήποτε διαφορετική χρήση θεωρείται ακατάλληλη και εγκυμονεί κίνδυνο.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη, λανθασμένη ή παράλογη χρήση.

Η εγκατάσταση θα είναι σύμφωνη με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Η λανθασμένη εγκατάσταση ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές σε ανθρώπους, ζώα και πράγματα. Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος.

Η ασφάλεια των ηλεκτρικών συσκευών είναι εγγυημένη μόνο εάν αυτές συνδέονται σε ηλεκτρική εγκατάσταση με την κατάλληλη γείωση, σύμφωνα με όσα προβλέπεται από τις ισχύουσες διατάξεις περί ηλεκτρικής ασφάλειας.

Όλα τα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, καρφιά, πολυστυρένιο, κλπ.) πρέπει να κρατηθούν μακριά από παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες καθώς μπορεί να καταστούν επικίνδυνα για αυτά.

Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.

Σε περίπτωση μη αντιστοιχία μεταξύ του ρευματολήπτη και του ρευματοδότη, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό για τις απαραίτητες ενέργειες προσαρμογής.

Μην χρησιμοποιήσετε προσαρμογές, πολλαπλές πρίζες και/ή καλώδια προέκτασης.

Εάν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείστε μόνο υλικά που είναι σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και εξασφαλίζουν τη συμβατότητα μεταξύ συσκευής και δικτύου ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

Στην πρώτη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε κάθε ετικέτα ή ταινία προστασίας.

Εάν στην συσκευή υπάρχει σημείο εισόδου αέρα, φροντίστε να μην μένει ποτέ ούτε κατά το ελάχιστο φραγμένη.

Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής απαιτεί την τήρηση βασικών κανόνιων προστασίας, ειδικότερα:

Μη βυθίστε στο νερό και μη βρέξτε τη συσκευή.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, μπανιέρες, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

Εάν η συσκευή πέσει τυχαία σε νερό, ΜΗΝ προσπαθείτε να τη πιάσετε. Βγάλτε την από την πρίζα αμέσως.

Στην συνέχεια απευθυνθείτε σε ειδικευμένο κέντρο υποστήριξης για το απαραίτητο έλεγχο.

Κατά την χρήση, η συσκευή πρέπει να παραμείνει μακριά από οποιοδήποτε εύφλεκτο ή εκρηκτικό υλικό ή αντικείμενο.

Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

Μην χρησιμοποιείστε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Μην τραβάτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας για να την αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Μην αφήσετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο).

Σας συνιστούμε να κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες και να μην τους επιτρέπετε την χρήση.

Αποσυνδέσετε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν την καθαρίσετε ή πριν ξεκινήστε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.

Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε μια ενδεχόμενη υπερθέρμανση του.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας ή/και κοφτερές επιφάνειες.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, φροντίστε για την αντικατάστασή του από εξειδικευμένο προσωπικό.
Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας, απενεργοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.
Ενδεχόμενες τροποποιήσεις ή παρεμβάσεις από μη εξειδικευμένο προσωπικό ακυρώνουν την εγγύηση.
Για τον καθαρισμό της συσκευής χρησιμοποιείστε μόνο ένα μαλακό και μη λειαντικό πανί.
Όταν πλέον είναι αδύνατη η χρήση της συσκευής και θέλετε να την αποσύρετε, αφαιρέστε τα καλώδια και φροντίστε για την απόσυρση της από εξουσιοδοτημένα κέντρα έτσι ώστε να αποφύγετε τη μόλυνση του περιβάλλοντος.

• Εάν το προϊόν περιέχει γυάλινα μέρη, αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα πλαστικά μέρη του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ζημιές πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας που προέρχονται από κανονική φθορά, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η ενδεχόμενη επισκευή του θα γίνει με έξοδα του ιδιοκτήτη της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν με την συσκευή παρέχονται μπαταρίες, αυτές δεν καλύπτονται από την εγγύηση, παρά μόνο οι επαναφορτιζόμενες οι οποίες καλύπτονται με μια εγγύηση 3 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Η ενδεχόμενη αντικατάσταση ή επισκευή μετά από την παραπάνω ημερομηνία θα γίνει με έξοδα του ιδιοκτήτη της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν χρειαστεί να στείλετε τη συσκευή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης, πρέπει πρώτα να καθαρίσετε επιμελώς όλα τα μέρη της.
Εάν η συσκευή εμφανίζει έστω και ελάχιστη βρωμιά ή ακαθαρσίες ή επικαθήσεις από άλατα, σκόνη ή άλλο, εσωτερικά ή εξωτερικά, για λόγους υγιεινής, το κέντρο υποστήριξης θα στείλει πίσω τη συσκευή χωρίς καμία επέμβαση επάνω της.

Το σύμβολο ▬ που βρίσκεται πάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν δεν συμπεριλαμβάνεται στα κοινά απόβλητα που δημιουργούνται από νοικοκυριά, επομένως πρέπει να σταλεί σε κάποιο ειδικό για την ανακύκλωση κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. φροντίζοντας για τη σωστή απόσυρση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών
για το περιβάλλον και την υγεία επιπτώσεων που θα είχαν προκληθεί από την ακατάλληλη διάθεση του προϊόντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος, απευθυνθείτε στα αρμόδια γραφεία του Δήμου, στις τοπικές αρμόδιες υπηρεσίες διάθεσης απορριμμάτων ή στο κατάστημα που το αγοράσατε.

Ειδικές προειδοποιήσεις

Μην βάλετε ποτέ το σώμα μοτέρ (A) σε νερό ή στο πλυντήριο πιάτων. Καθαρίστε το μόνο με ένα υγρό πανί. Το δοχείο συλλογής (C) πλένεται στο πλυντήριο πιάτων ή στο χέρι.

Δώστε μεγάλη προσοχή στις λεπίδες, ειδικά όταν τις καθαρίζετε, γιατί είναι πολύ κοφτερές.

Μην αγγίζετε τα μέρη που κινούνται.

Μην χρησιμοποιήστε καυτερά υγρά για να δουλεύετε τα τρόφιμα ή για να πλύνετε τη συσκευή ή τα εξαρτήματα.

Για να σπρώχνετε τα τρόφιμα κατά τις φάσεις επεξεργασίας, χρησιμοποιήστε μόνο το ειδικό εξάρτημα (C1). ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε ΠΟΤΕ τα δάκτυλα ή άλλα εργαλεία. Μην χρησιμοποιήσετε το δοχείο συλλογής (C) με τα εξαρτήματα χωρίς τρόφιμα μέσα.

Μην ανακατέψτε μαζί σκληρά ή στερεά συστατικά με υγρά.

Μην προσπαθήσετε να πιάνετε τα τρόφιμα από την καράφα ενώ οι λεπίδες κινούνται.

Για λόγους ασφαλείας, αποφύγετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Χρησιμοποιήστε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται μαζί με την συσκευασία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η συσκευή εφοδιάζεται με ένα ισχυρό μοτέρ που μπορεί να λειτουργήσει στους 600W: γι' αυτό μην το αφήνετε ενεργοποιημένο συνεχόμενα για περισσότερο από τον χρόνο που αναφέρεται και τηρήστε τις διακοπές μεταξύ διαδοχικών χρήσεων.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Πριν από τη συναρμολόγηση και την χρήση της συσκευής, διαβάστε τις περιγραφές των τμημάτων και των εξαρτημάτων.

A Βάση - μοτέρ
A4 Σχισμή όπου μπαίνει το μικρό βραχίονα (C3) του καπακιού του δοχείου συλλογής
A5 Άξονας του δοχείο συλλογής (αφαιρούμενος)
A6 Διακόπτης νεργοποίησης/απενεργοποίησης, ελέγχου ταχύτητας και λειτουργία Pulse.
C Δοχείο συλλογής
C1 Γουδοχέρι
C2 Καπάκι του δοχείο συλλογής
C3 Βραχίονας ασφαλείας
G Πείρος για εξαρτήματα
D Δίσκος (αντιστρεφόμενος για διπλή λειτουργία)
D1 Λεπίδα για να τρίψετε
D2 Λεπίδα για να κόψετε σε φέτες
E Μεταλλικές λεπίδες για να ψιλοκόψετε
F Εξάρτημα με πλαστικά πτερύγια για να ανακατεύετε, χτυπήσετε, και αναμειγνύετε.
J Σπάτουλα

Χρήση του δοχείου συλλογής (C)

- Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας του δοχείο συλλογής (A5) βρίσκεται στην έδρα του.
- Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής (C) στην βάση μοτέρ (A) έτσι ώστε τα τρία μικρά μπλοκ γύρω από τον άξονας μπαίνουν στις αντίστοιχες έδρες τους κάτω από το δοχείο συλλογής
- Συναρμολογήσετε το πιο κατάλληλο εξάρτημα για την δουλειά που θέλετε να πραγματοποιήσετε ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στις παραγράφους:
  Δίσκος (D) που τρίβει και κόβει σε φέτες,
  Λεπίδα (E) πολλαπλών χρήσεων,
  Εξάρτημα (F) για να ανακατεύετε, κτυπήσετε, αναμειγνύετε.
  Αφού διαλέξατε και συναρμολογήσατε το εξάρτημα, κλείστε το καπάκι του δοχείου συλλογής.
- Για να τοποθετήστε το καπάκι, βάλτε το ακριβώς στο κέντρο του πείρου και περιστρέψτε το αριστερόστροφα για να μπλοκάρετε τις 3 ραβδώσεις πάνω στα 3 δοντάκια του δοχείου συλλογής. Προσέξτε να μπει ο βραχίονας ασφαλείας (C3) μέσα στην σχισμή της βάσης μοτέρ (A4).

Δίσκος (D) που τρίβει και κόβει σε φέτες

Συναρμολογήσετε το δοχείο συλλογής έτσι όπως αναφέρεται στην παράγραφο "Χρήση του δοχείου συλλογής (C)".

Βάλτε τον πείρο (G) στο κέντρο του αναστρεφόμενου δίσκου (D).

Για να τρίψετε, ο δίσκος (D) πρέπει να έχει προς τα ψηλά τη λεπίδα για να τρίψετε (D1).

Για να κόψετε κάτι σε φέτες, ο δίσκος (D) πρέπει να έχει προς τα ψηλά τη λεπίδα για να κόψετε σε φέτες (D2).

Περάστε τα 3 μικρά δόντια του πείρου μέσα στις 3 ραβδώσεις του δίσκου και στην συνέχεια

περιστρέψτε τον δίσκο και τον πείρο σε αντίθετες φορές μέχρι να μπλοκαριστούν γερά.
Τοποθετήστε το γκρουπ δίσκο+πείρο συναρμολογημένα μαζί πάνω στον άξονα του δοχείου συλλογής (A5) και όπως αναφέραμε παραπάνω, κλείστε το δοχείο συλλογής με το καπάκι του.
Εισάγετε τα τρόφιμα μέσα στο δοχείο, πατώντας απαλά προς την λεπίδα με το γουδοχέρι (C1).
Μην χρησιμοποιήστε ποτέ τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα.
Ξεκινήστε την περιστροφή του δίσκου (D) περιστρέφοντας το διακόπτη (A6).
Στο τέλος, φέρτε το διακόπτη (A6) στην θέση 0.
Περιστρέψτε το καπάκι δεξιόστροφα μέχρι να απελευθερώσετε το μικρό βραχίονα ασφαλείας (C3) από την σχισμή στην βάση μοτέρ (A4).
Ακουμπήστε το δοχείο συλλογής σε μια σταθερή επιφάνεια πριν βγάλετε το καπάκι και αφαιρέστε το εξάρτημα που χρησιμοποιήσατε.
Χειρίζεστε με μεγάλη προσοχή τις λεπίδες του εξαρτήματος που χρησιμοποιήσατε.
Αδειάστε από τα υλικά που δουλέψατε και πλύνετε επιμελώς τα εξαρτήματα και το δοχείο συλλογής.

Λεπίδες (E) πολλαπλών χρήσεων
Συναρμολογήσετε το δοχείο συλλογής έτσι όπως αναφέρεται στην παράγραφο "Χρήση του δοχείου συλλογής (C)".
Με μεγάλη προσοχή, βγάλτε από τις λεπίδες (E) το λαστιχένιο προστατευτικό.
Συναρμολογήστε τις λεπίδες (E) στο πείρο (G) σπρώχνοντας μέχρι κάτω: η βάση των λεπίδων πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένη με την βάση του πείρου.
Τοποθετήστε το γκρουπ λεπίδες-πείρο στον άξονα του δοχείο συλλογής (A5).
Βάλτε τα τρόφιμα μέσα στο δοχείο και όπως αναφέραμε παραπάνω, κλείστε το δοχείο συλλογής με το καπάκι του.
Ξεκινήστε την περιστροφή των λεπίδων περιστρέφοντας το διακόπτη (A6).
Στο τέλος, φέρτε το διακόπτη (A6) στην θέση 0.
Περιστρέψτε το καπάκι δεξιόστροφα μέχρι να απελευθερώσετε το μικρό βραχίονα ασφαλείας (C3) από την σχισμή στην βάση μοτέρ (A4).
Ακουμπήστε το δοχείο συλλογής σε μια σταθερή επιφάνεια πριν βγάλετε το καπάκι και αφαιρέστε το εξάρτημα που χρησιμοποιήσατε.
Χειρίζεστε με μεγάλη προσοχή τις λεπίδες του εξαρτήματος που χρησιμοποιήσατε. Βγάλτε τα υλικά που δουλέψατε και πλύνετε επιμελώς τα εξαρτήματα και το δοχείο συλλογής.

Εξάρτημα (F) για να ανακατεύετε, κτυπήσετε, αναμειγνύετε.
Συναρμολογήσετε το δοχείο συλλογής έτσι όπως αναφέρεται στην παράγραφο "Χρήση του δοχείου συλλογής (C)", βάλτε το εξάρτημα με πλαστικά πτερύγια (F) στο πείρο (G) σπρώχνοντας μέχρι κάτω: η βάση του πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένη με την βάση του πείρου.
Τοποθετήστε το γκρουπ εξάρτημα+πείρο στον άξονα του δοχείου συλλογής (A5).
Βάλτε τα τρόφιμα μέσα στο δοχείο και όπως αναφέραμε παραπάνω, κλείστε το δοχείο συλλογής με το καπάκι του.
Χρησιμοποιήστε μόνο και αποκλειστικά γι αυγά, ασπράδια, κρέμες, έτοιμες σάλτσες, μαγιονέζα, κράμα μαρέγκα. Μην χρησιμοποιήστε αυτό το εξάρτημα (F) για κανένα άλλο είδος μαλακού ή σκληρού μίγματος. Ενεργοποιήστε την περιστροφή περιστρέφοντας το διακόπτη (A6).
Στο τέλος, φέρτε το διακόπτη (A6) στην θέση 0.
Περιστρέψτε το καπάκι δεξιόστροφα μέχρι να απελευθερώσετε το μικρό βραχίονα ασφαλείας (C3) από την σχισμή στην βάση μοτέρ (A4).
Ακουμπήστε το δοχείο συλλογής σε μια σταθερή επιφάνεια πριν βγάλετε το καπάκι και αφαιρέστε το εξάρτημα που χρησιμοποιήσατε.
Βγάλτε τα υλικά που δουλέψατε και πλύνετε επιμελώς τα εξαρτήματα και το δοχείο συλλογής.

GARANZIA
La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non é stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE
The validity of the guarantee starts from the purchasing date certified by the seller's stamp and expires at the end of the indicated period, even when the device has not been used. The guarantee covers all substitutions or repairs due to material or manufacturing defects. The guarantee has no validity in case of device tampering or when the defect is due to incorrect or improper use of the same. Substitutions and repair covered by the guarantee are made free of any charge for goods delivered free our service company representative. Only the freight will be at buyer's expense. All replaced parts or devices will become our property.

GARANTIE
La validité de la garantie commence à partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine après la période prescrit, même si l'appareil n'a pas été utilisé. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou réparations qui seraient nécessaires par défauts de matériel ou de fabrication. La garantie n'est pas valable si l'appareil a été manumis ou si le défaut est dû à usage impropre. Les substitutions ou les réparations couvertes par la garantie sont faites gratuitement pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont à la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pièces et les appareils substitués deviennent de notre propriété.

GARANTIE
Die Garantiedauer läuft vom Einkaufsdatum der Gerätes an das durch den Stempel des Verkäufres nachgewiesen ist, und verfällt nach der vorgeschriebenen Zeit, auch wenn das Gerät nicht gebraucht worden ist. Die Garantie schliesst alle Ersetzungen oder Reparaturen ein, die wegen schadhaften Materials oder fehlerhafter Herstellung erfordert würden. Die Garantie verfällt, wenn das Gerät zerbrochen wird oder der Fehler auf ungeeigneten Gebrauch zurückzuführen ist. Die von der Garantie vorgesehenen Ersetzungen oder Reparaturen werden für ab unserren Kundenzentren gelieferte Ware kostenlos ausgeführt. Nur die Frachtkosten gehen zu Lasten des Verbrauchers. Die Ersetzen Teile oder Geräte werden unser Eigentum.

GARANTIA
El período de garantia inicia en la fecha de compra del aparato comprobada por el sello del vendedor y termina después del período prescrito aunque el aparato no sea usado. Entran en la garantia todas las sustituciones o reparaciones que sean necesarias por defectos de materiales o de fabricación. La garantia se pierde cuando el aparato sea reparado en un centro de asistencia no autorizado o cuando el defecto es causado por un uso inapropiado. Las sustituciones o las reparaciones contempladas en la garantia vienen efectuadas gratuitamente. Solamente son a cargo del usuario los gastos de transporte. Las partes o los aparatos sustituidos permanecen en nuestro poder.

GARANTIA
A validade da garantia começa a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina após o periodo indicado, mesmo se o aparelho não tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações que sejam necessárias, devido a defeitos do material ou de fabrico. A garantia perde a validade se o aparelho fôr indevidamente utilizado ou se o defeito fôr devido a utilizaçao imprópria do mesmo. As substituições ou reparações cobertas pela garantia sâo efectuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistència. Apenas fiçarao a cargo do comprador as despesas de transporte. As peças ou os aparelhos substituidos serão de nossa propriedade.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η διάρκεια της εγγύησης τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής, με βάση την σφραγίδα του καταστηματάρχη και έως όσο παρέλθει η προβλεπόμενη περίοδος ακόμα και στην περίπτωση η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί. Η εγγύηση καλύπτει όλες τις αντικαταστάσεις ήλια επισκευές που αποδεικνύονται αναγκαίες για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εγγύηση παύει να ισχύει εάν στην συσκευή γίνουν ανθέρπες παρεμβάσεις ή όταν η δυαλειτουργία προκλήθεί από ακατάλληλη χρήση. Οι προβλεπόμενες από την εγγύηση αντικαταστάσεις και επισκευές γίνονται δωρεάν για προϊόντα που απέλνονται ελεύθερης παράδοσης στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Ο χρήστης αναλαμβάνει μόνο τα έξοδα μεταφοράς. Τα εξαρτήματα ήλια οι συσκευές που αντικαθίστανται παραμένουν στην δική μας διοκτησία.

GARANZIA *GUARANTEE* **GARANTIE** *GARANTIE* **GARANTIA** *GARANTIA*

2 ANNI YEARS ANS JAHR

internet: www.johnson.it e-mail: com@johnson.it

MOD. Klib

Compilare all'atto dell'acquisto
Check before purchasing

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore
Seller's stamp
La presente garanzia non é valida se incompleta
This certificate of guarantee has to be dulyfilled in to be valid

MOD. Klib

DATA ACQUISTO
PURCHASE?DATE

DATA RIPARAZIONE
REPARE?DATE

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP